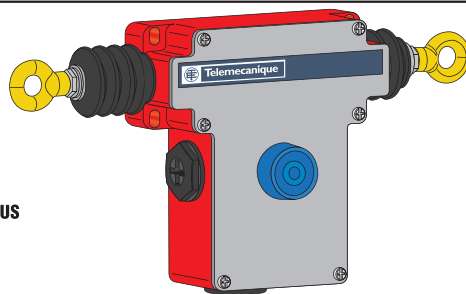


紧急停止拉绳开关



注意：您可以从我们的网站 (www.telemecaniquesensors.com) 以其他语言下载此说明表。

en N°: NVE25128_EN es N°: NVE25128_ES
 fr N°: NVE25128_FR it N°: NVE25128_IT
 de N°: NVE25128_DE zh N°: NVE25128_ZH

扫描二维码以访问不同语言的说明表



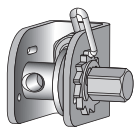
欢迎就此文档提供宝贵意见。您可以通过本地网站上的客户支持页面与我们联系。

<http://qr.tesensors.com/XY0011>

附件



XY2CZ (105 / 107 / 110)



XY2CZ213



XY2CZ601



XY2CZ708



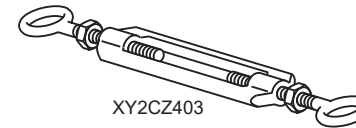
XY2CZ704



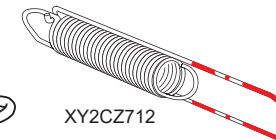
XY2CZ524



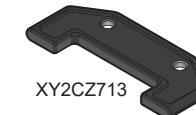
XY2CZ705



XY2CZ403



XY2CZ712



XY2CZ713

Fig.1 安装说明

Fig.1A : 居中产品

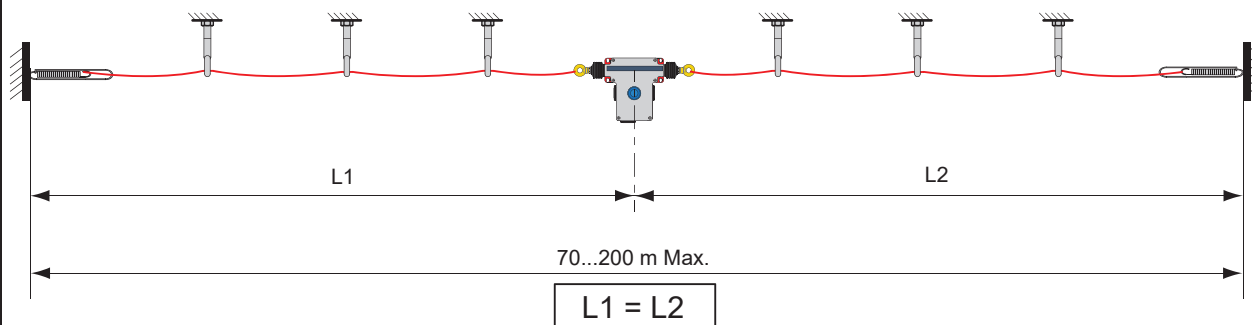


Fig.1B : 偏心产品

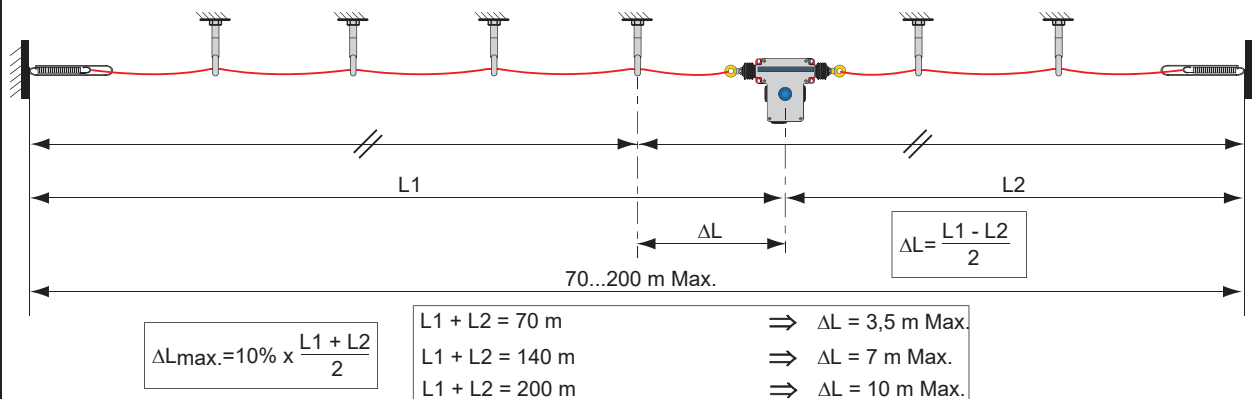
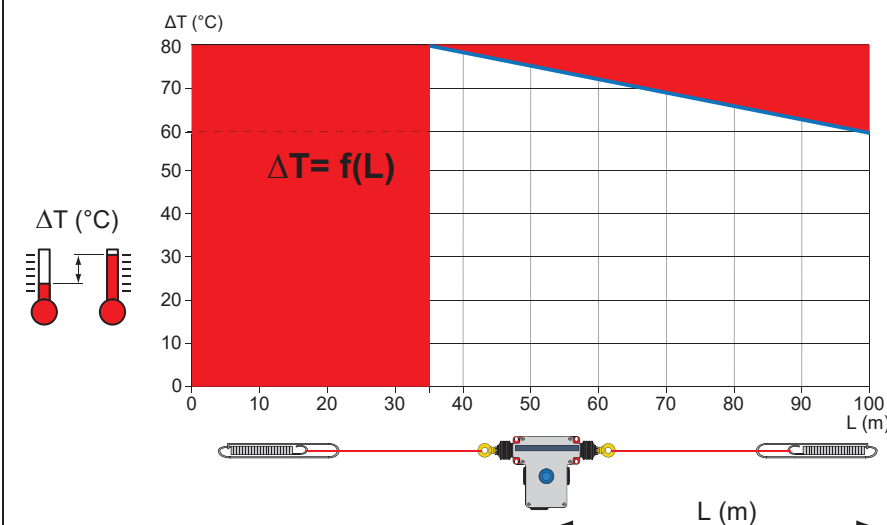


Fig.2



禁止区域

建议：
推荐线缆参考。XY2CZ (105/107/110) - Ø5毫米 - 镀锌钢型红色套筒膨胀系数 $\Delta L = 0.7 \text{ 毫米/米}$ 为 60°C 的温度变化。

Fig.3 安裝

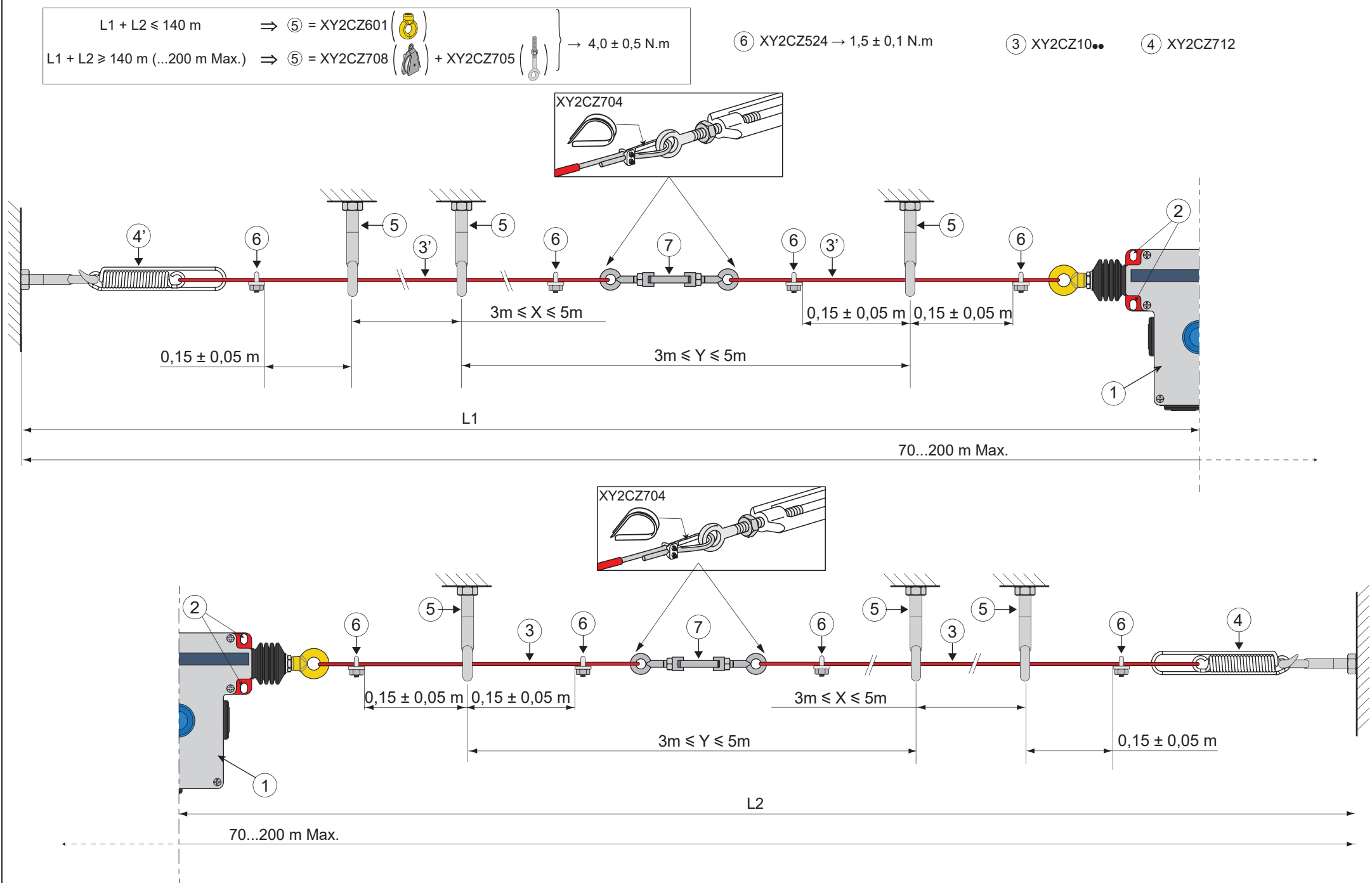


Fig.4

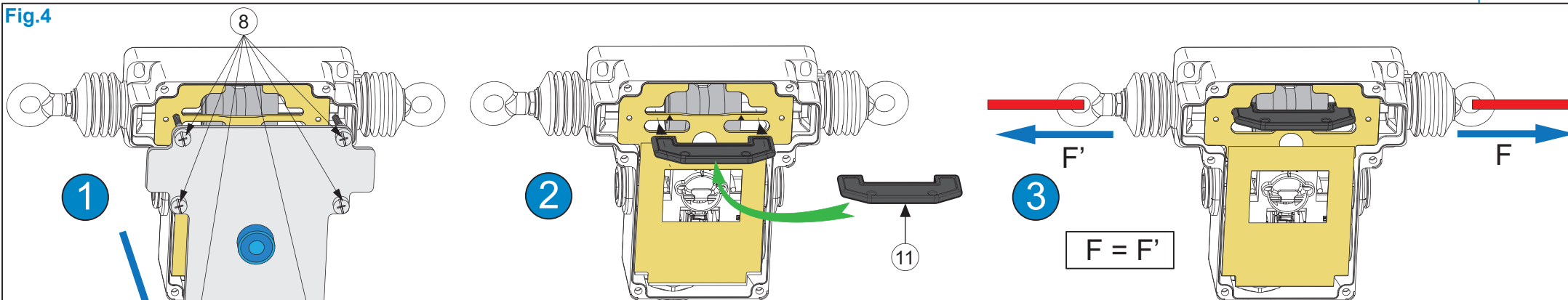
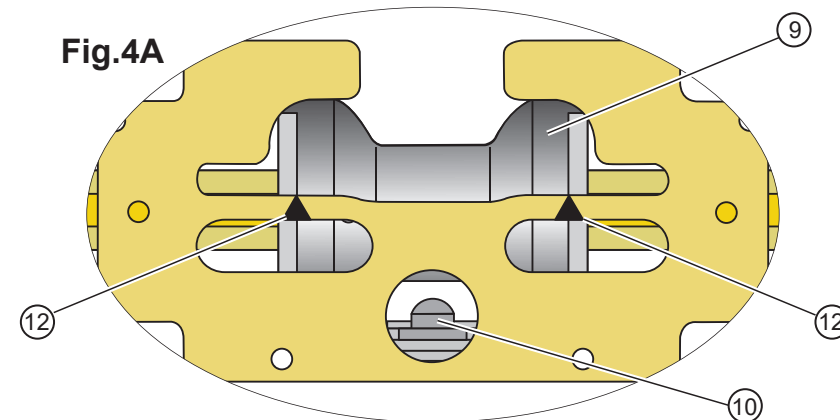


Fig.4A



尺寸

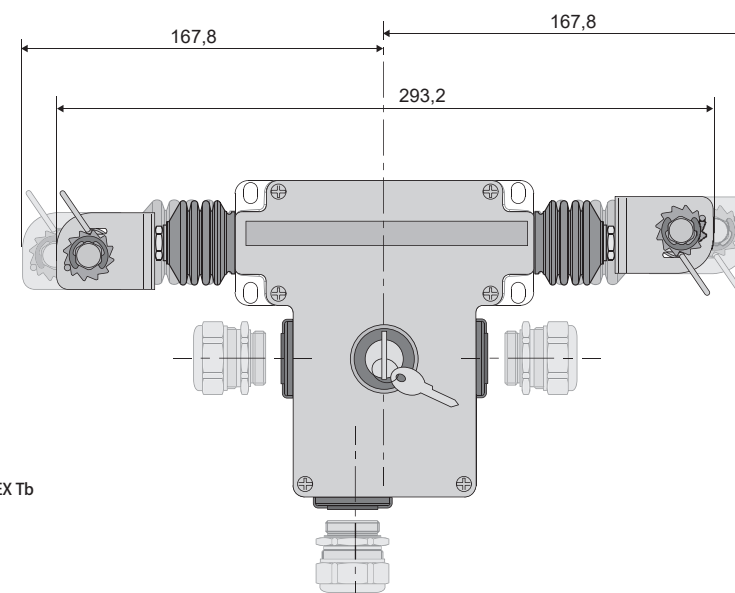
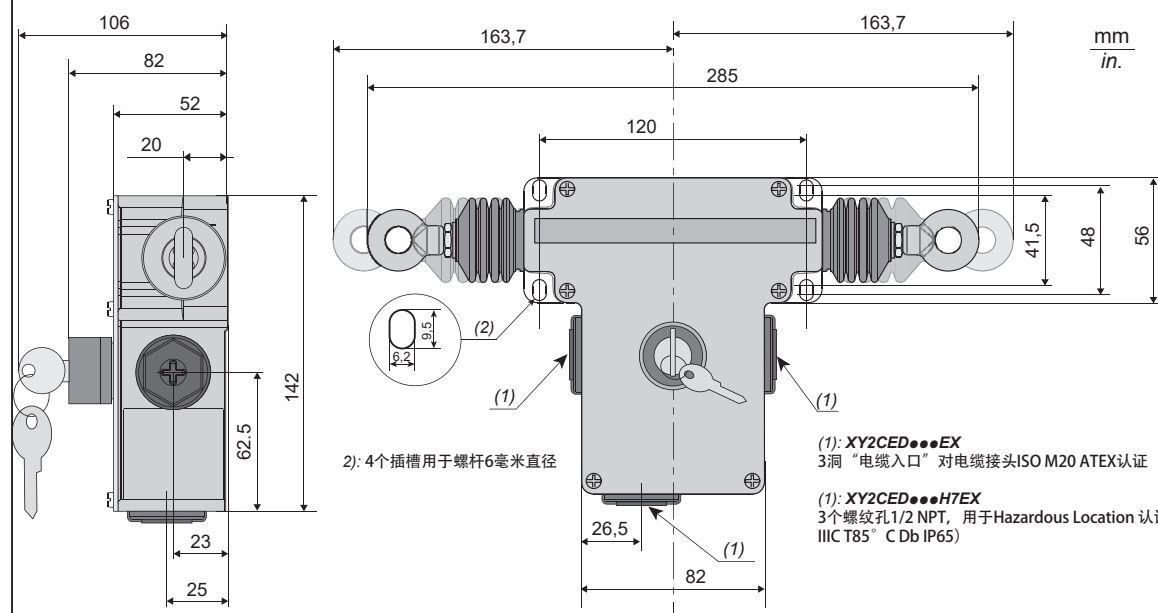


Fig.5

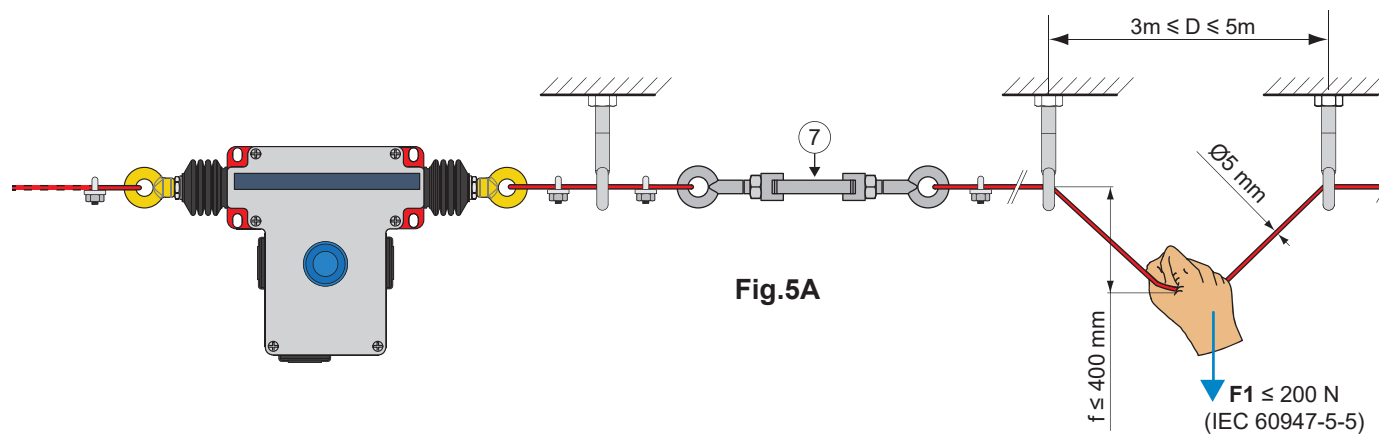


Fig.5A

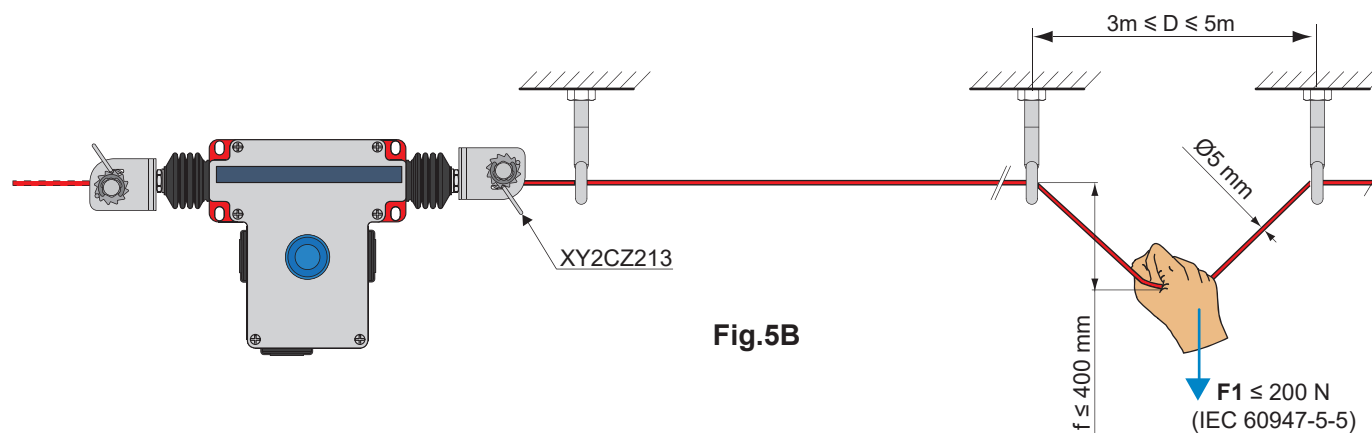


Fig.5B

例

D = 3 m	2 x L (m)	F1 (N)	f (mm)
	2 x 70	176	290
	2 x 100	190	300

D = 5 m	2 x L (m)	F1 (N)	f (mm)
	2 x 70	125	370
	2 x 100	126	385

Fig.6 使用线缆拉紧器设置

Fig.6A

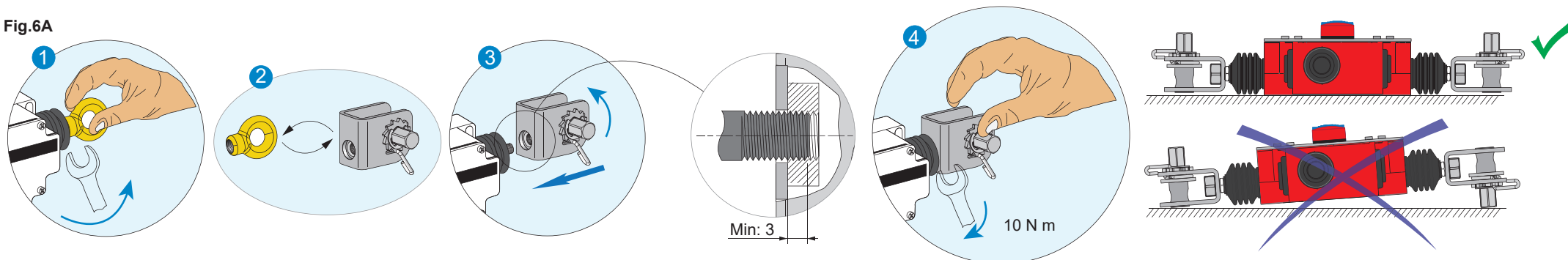


Fig.6B

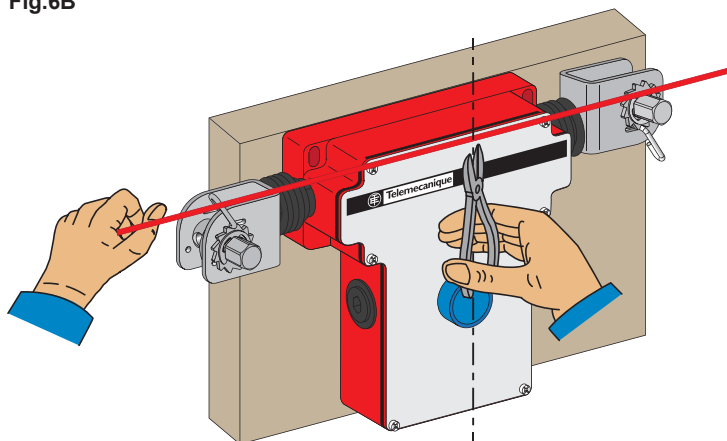


Fig.6C

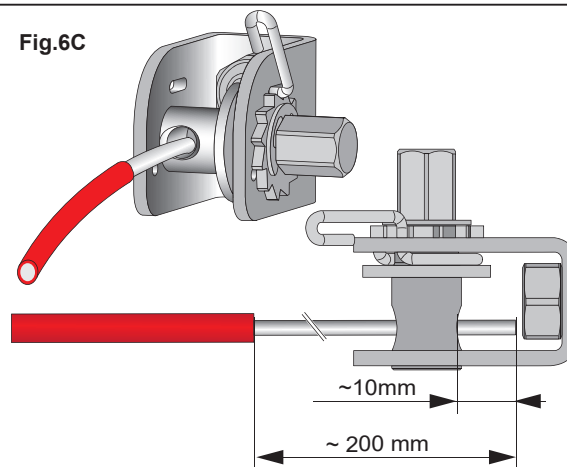


Fig.6D

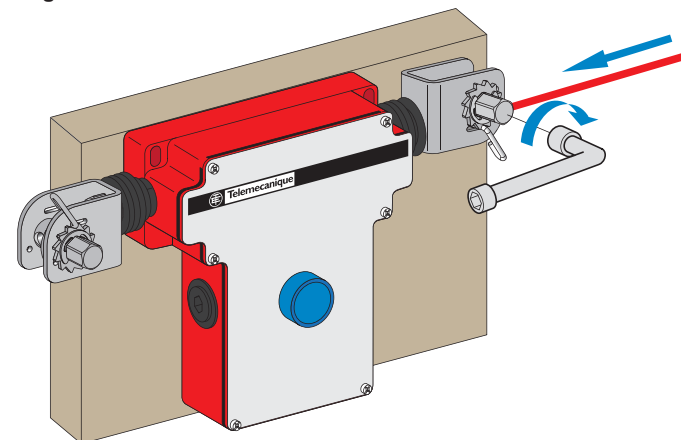
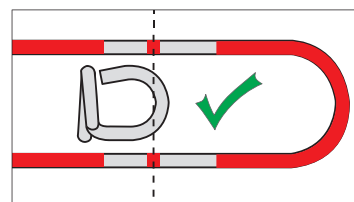


Fig.7



设置点

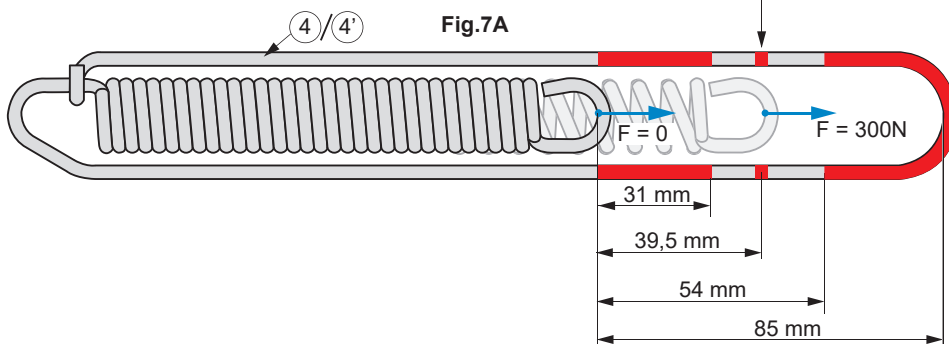


Fig.7A

Fig.6E

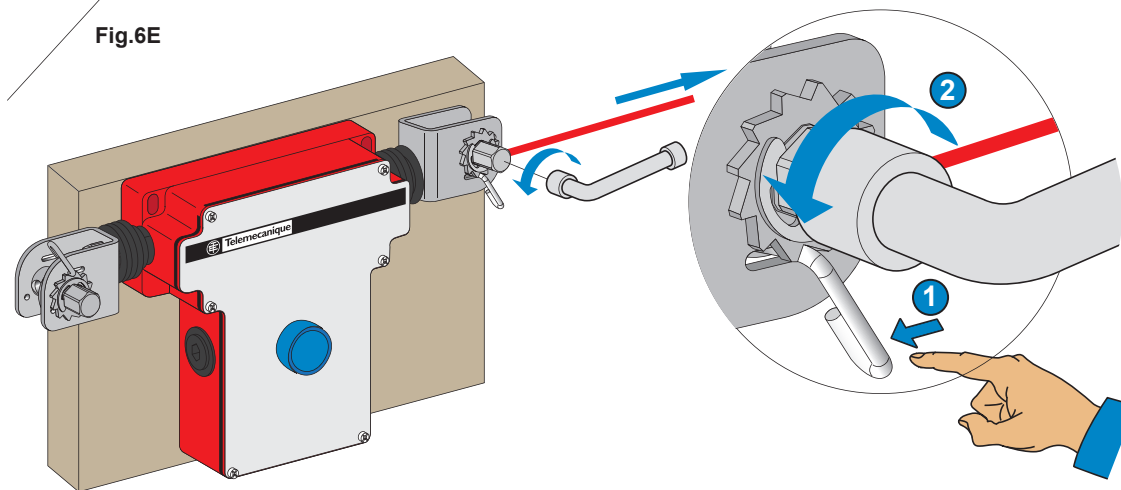


Fig.7B

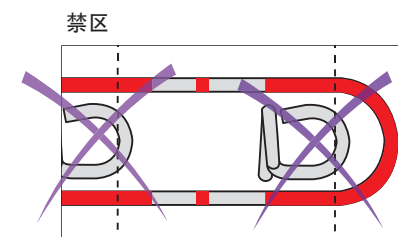
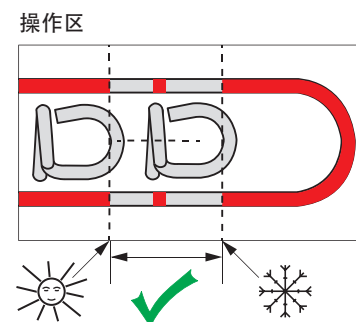


Fig.8

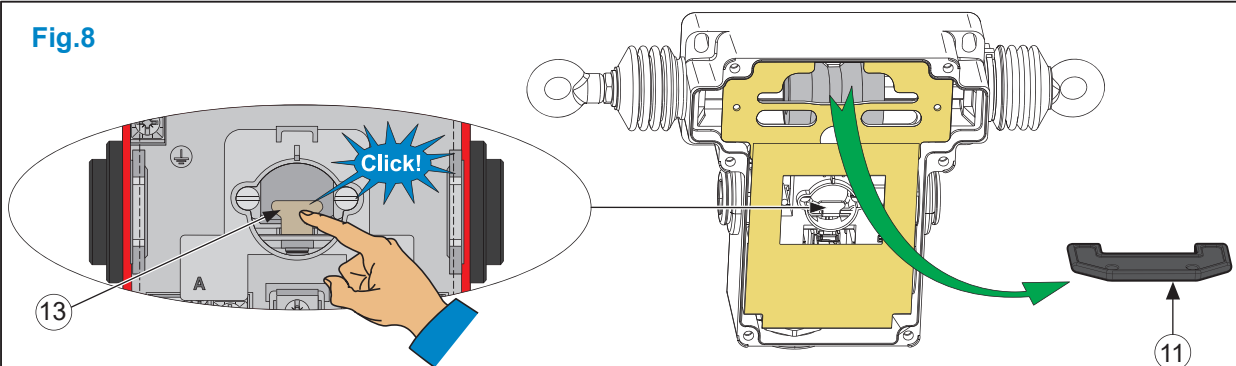


Fig.9

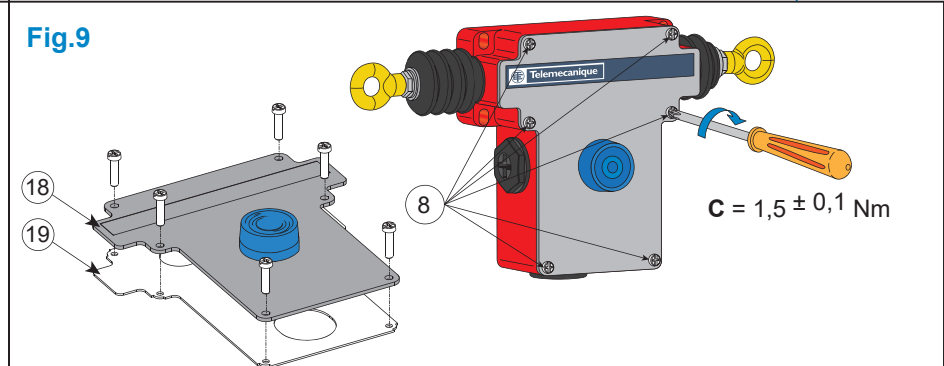


Fig.10

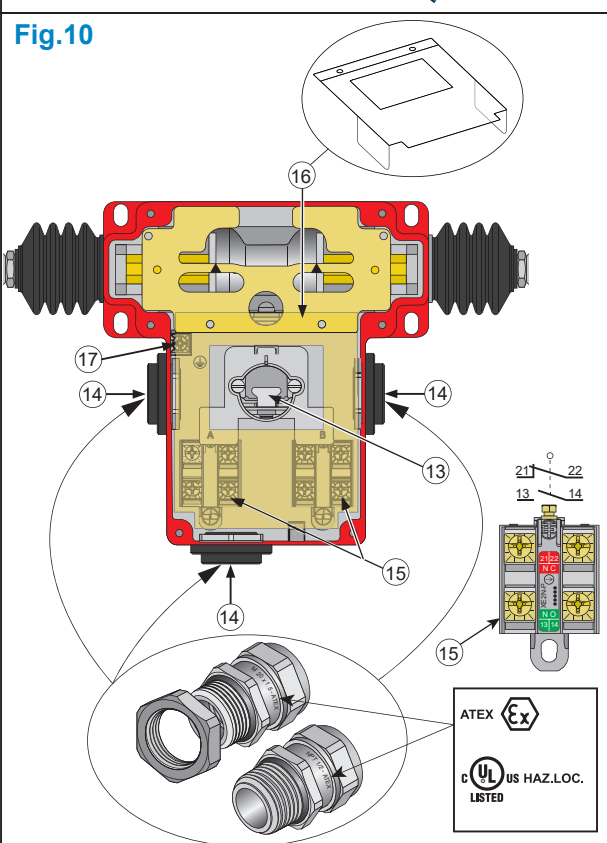


Fig.11

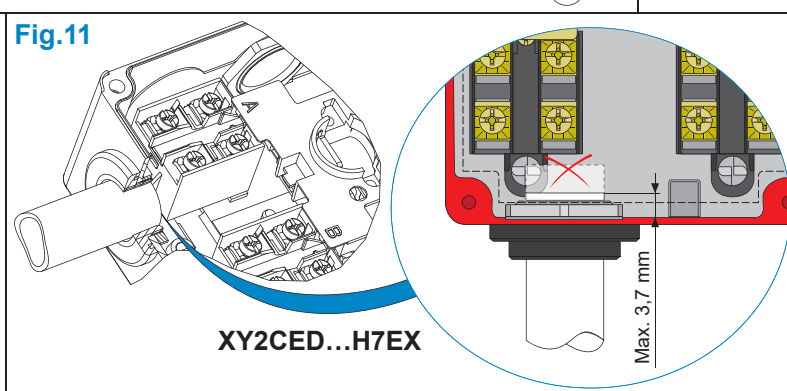
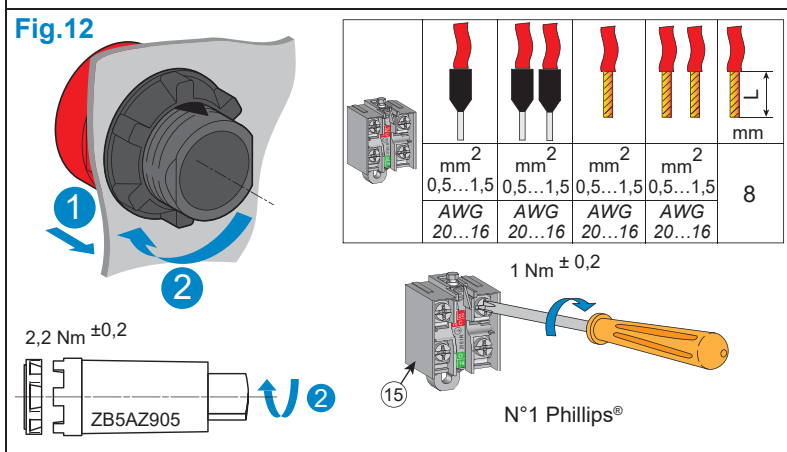


Fig.12



额定工作功率 (电寿命)

符合EN/ IEC60947-5-1附录C. 应用类别AC-15和DC-13 频率: 3600个操作周期/小时。
负载率: 0.5

交流电源50/ 60Hz的
mm 感应电路

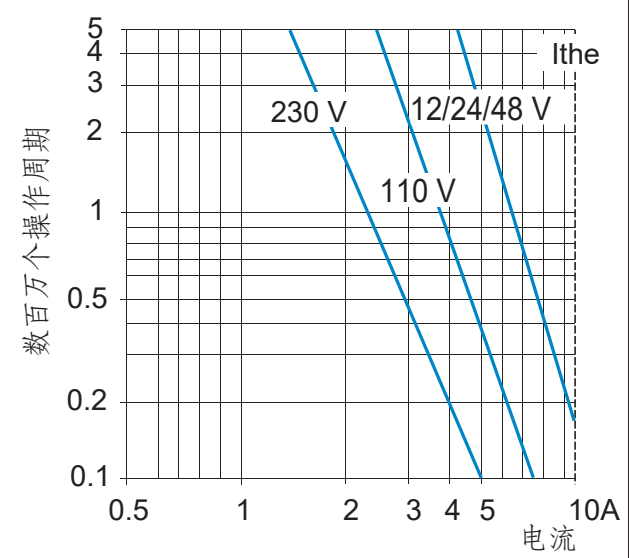
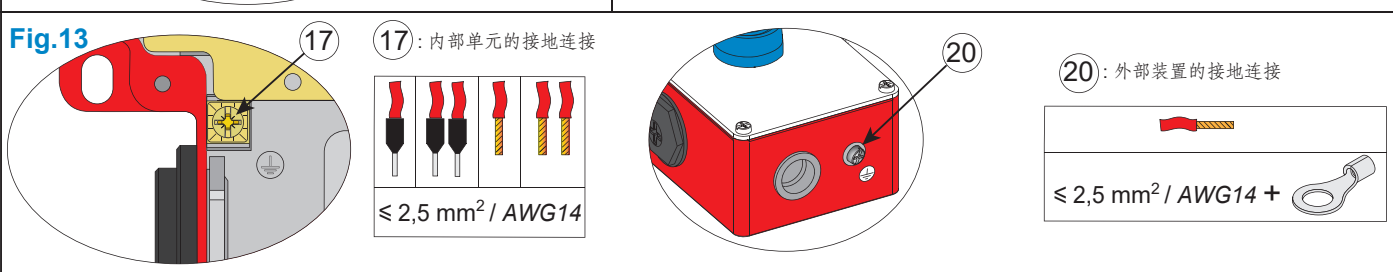


Fig.13



直流电源—
以W开关容量
1百万个操作周期。
mm 感应电路

Voltage	V	24	48	120
mm	W	13	9	7



EC型式检验证书：

INERIS 04ATEX0015X - IECEX INE 16.0001X

EN/IEC 60079-0

EN/IEC 60079-31

UL 60079-0

UL 60079-31

CSA C22.2 N°60079-0:15

CSA C22.2 N°60079-31:15



Ind. Cont. Eq. for Use in HAZ. LOC.

Zn21 AEx tb IIIC T85°C

Zn21 Ex tb IIIC T85°C Db

紧急停止拉绳开关

该设备的使用必须是仅限于用一种绊线紧急停止。

必须安装这些设备，使用和维护依据：

- 标准EN 60079-14（爆炸性环境），第14部分（电气装置设计，选择和安装）。
- 标准EN60079-17（爆炸性环境），第17部分（电气装置的检查和维护）。
- 标准EN60079-31（爆炸性环境），部分31（由围地T设备防尘点火保护 ”）。
- 标准NF C15100（低压电气装置） - 相当于欧洲：IEC60364。
- UL 60079-0，第6版，爆炸性环境 - 第0部分：设备 - 一般要求 - 修订日期2017/10/20
- UL 60079-31，第2版，爆炸性环境 - 第31部分：通过外壳 “t” 进行的设备粉尘保护 - 发布日期2015/06/12
- CSA C22.2 No. 60079-0: 15，爆炸性环境 - 第0部分：设备 - 一般要求 - 第3版 - 发行日期2015/10
- CSA C22.2 No. 60079-31: 15，爆炸性环境 - 第31部分：通过外壳 “t” 设备粉尘着火保护 - 第2版 - 发布日期2015/10。
- 标准EN ISO13850（机械安全 - 紧急停止 - 设计原理）。
- 管理被设计的设备区域或区域设置的规定。

我们不能接受对未能遵守这些规定任何责任。

设备安装，操作和维护必须由获得批准，合格的工作人员进行。

生产厂家可追溯性（认证标签上指定的序列号）在责任第一个已知的传递目标保证。

● 特点

机械耐久性	60000次操作		
最高安全等级 (1)	PL= E, 4类符合EN/ ISO 13849-1和SIL 3符合EN/ IEC 61508		
可靠性数据B10d	300.000（为20年使用寿命的数据值可通过接触和机械磨损的限制）		
周围空气温度	操作： - 20...+60°C / - 4... 140 F° - 存储 - 40... + 70 C° / - 40... 158 F° (存储产品在原包装，在干燥的地方)		
防护等级根据IEC 60529	IP 65		
使用额定电气特性	AC15 ; A300 (Ue=240V, Ie=3A) DC13 ; Q300 (Ue=250V, Ie=0,27A)		
短路保护	安装了ATEX区10A的gG（GL）保险丝盒		
联系	螺丝夹终端 - ISO M20电缆固定头3电缆		
夹紧容量	最低限度 1 x 0,5 mm² - 最大 1 x 2,5 mm² 或 2 x 1,5 mm²		
电缆长度	参照图3		
重置	启动的按钮	键释放蘑菇头按钮（按键编号421）	
慢断动作	2x(NO + NC) 21 22 7 14 - 13	XY2CEDA290EX (2)	XY2CEDA490EX (2)

(1): 使用合适和正确连接控制系统。

(2): 对于1/2 “NPT”线缆入门车型，参考由H7EX结束

▲ 危險

人身伤害危险

- 在重新启动之前，检查线缆是否完整以确定紧急停止指令的原因。
- 只可使用 Telemecanique Sensors 附件和 Telemecanique Sensors Ø5 mm 线缆。
- 用 4 颗螺钉将产品安装在其支架上。
- 按照图 1 所示的定心约束安装产品。
- 对于紧急停止安全功能，只可使用常闭触点。
- 必须使用 2 根 XY2CZ712 末端护套。
- 放置线缆导轮或滑轮时，使它们彼此相距既不小于 3 米（9.84 英尺）也不大于 5 米（16.4 英尺）。
- 取下放置在线缆上的或者遮盖线缆的物体。
- 确保线缆可自由移动。
- 确保沿着整个牵引区都能触及线缆。
- 当护盖关闭之后，立即核实电气电缆没有导致任何设备组件变形。
- 核实护盖关闭牢靠。
- 核实设备、线缆和附件牢固地安装到位。
- 根据本说明手册中提供的信息对产品安装、设置和功能进行检查。
- 当安装完成之后，或者当在装置上进行任何工作之后，核实 XY2CED、线缆和附件工作正常。

不遵照上述指示可导致严重的人身伤害甚至死亡。

▲▲ 危險

电击、爆炸或电弧危险

- 在进行任何干预之前，关闭用作支架的设备的电源。
- 在进行任何工作之前，关闭设备的电源。
- 注意不要损坏正常通电的支架的零件。
- 执行目视检查以确保产品处于良好状态。
- 使用合适的个人防护设备（PPE），并遵循电气环境的相关推荐指示。（见 NFPA 70E）。
- 务必使用合适的电动测量设备以确认整个装置已经断电。
- 使用 ATEX/IECEX IP 65 电缆密封套。
- 避免装置遭遇电力激增。

不遵照上述指示可导致严重的人身伤害甚至死亡。

▲ 警告

人身伤害危险

- 确保线缆牵引区的安全。
- 调整线缆松紧度时，切勿拉扯电缆。
- 检查零件的松紧度，例如波纹管、垫圈、按钮和等。
- 波纹管钢柱塞和所述按钮必须被保护不受光。
- 确保产品沿着与线缆相同的轴线锚固。
- 根据环境温度配置设备。
- 确保复位按钮区仍可触及。
- 在拆卸 XY2CED 之前取下线缆。

不遵照上述指示可导致死亡、重伤或者设备损坏。

● 安装约束

不要使用设备，如果它被损坏

检查产品的标签规范与允许在现场ATEX认证（防爆）区，在那里它正在使用的条件兼容（第二组：表面行业 - 2类：高防护级别 - D：粉尘 - IPXX：度保护（防止固体和液体） - T85° C：最高表面温度）

安装必须水平和直线。

从紧急停止设备 (ISO 13850) 处必须能够看见完整长度的线缆。

装置的最大长度不得超过 200 米（656 英尺）（见图 1）。

装置的最小长度必须超过 70 米（230 英尺）（见图 1）。

产品的偏心量 ΔL 不得超过：
$$\Delta L_{\text{max}} = 10\% \times \frac{L1 + L2}{2}$$

必须在与工作温度范围平均值相符合的环境温度下执行安装。

线缆最大长度必须与可接受的温度差异相符（见图 2）。

视装置的长度而定，使用下列设备以引导线缆：

- 2 x L = 70...140 米（230...459 英尺）→ 圆环 XY2CZ601（滑轮 XY2CZ708：亦可选用）
- 2 x L = 140...200 米（459...656 英尺）→ 滑轮 XY2CZ708（强制使用）

我们的产品只能由合格人员安装、操作和维护。 TMSS France 或其任何子公司或其他关联公司对于因使用本材料而产生的任何后果概不负责。Telemecanique™ 传感器是 Schneider Electric Industries SAS 的商标，经 TMSS France 许可使用。本文中提及的任何其他品牌或商标均为 TMSS France 或其子公司或其他附属公司的财产（视情况而定）。所有其他品牌均为其各自所有者的商标。



区 21 - 22

II 2 D – Ex tb IIIC T85°C Db IP65

EC型式检验证书：

INERIS 04ATEX0015X - IECEx INE 16.0001X

EN/IEC 60079-0
EN/IEC 60079-31

UL 60079-0
UL 60079-31

CSA C22.2 N°60079-0:15
CSA C22.2 N°60079-31:15



Ind. Cont. Eq. for Use in HAZ. LOC.

Zn21 AEx tb IIIC T85°C

Zn21 Ex tb IIIC T85°C Db

●安装（见图 3） 1- 使用 4 颗 M6 圆柱头螺钉，经由孔口 ②，将设备 ① 安装至刚性支架上（拧紧力矩 = 4±0.5 N.m/2.95±0.37 lb.ft）。 2- 按照规定的距离，将线缆导轮 ⑤ 牢牢地固定在刚性元件上。 3- 将末端弹簧 ④和 ⑥附着到刚性元件上。 4- 旋下 6 颗螺钉 ⑧，将护盖从设备 ①上取下（见图 4）。 5- 使用调整垫片 ⑪，保持凸轮 ⑨相对于致动器 ⑩处于中心位置（见图 4）。 6- 使用线缆夹 ⑥，将线缆 ③和 ③连接到末端弹簧 ④和 ⑥上。 7- 使线缆 ③和 ③穿过所有线缆导轮 ⑤。 8- 将线缆 ③和 ③连接到产品 ①上。 8a.螺丝扣的使用（见图 3 和 5A） 1-使用线缆夹 ⑥，将线缆 ③和 ③连接到螺丝扣 ⑦上。 2- 穿过线缆导轮 ⑤，并使用线缆夹 ⑥，将 2 个螺丝扣 ⑦连接至带有一部分线缆 ③和 ③的设备 ①上。 3-转动螺丝扣 ⑦、绷紧线缆 ③和 ③。 8b.张紧器的使用（见图 5B 和 6） 1- 旋下正面的圆环 XY2CZ501，并用张紧器 XY2CZ213 取代它们（见图 6A）。 2- 在设备 (1) 的中心轴线处剪切线缆（见图 6B）。 3- 剥去 200 毫米/7.87 英寸的线缆外皮，将电缆传入张紧器（见图 6C）。 4- 转动张紧器，绷紧线缆 ③和 ③（见图 6D）。 5- 如有必要，可松开线缆（见图 6E）。 注意：附件和弹簧清单可见 Telemecanique Sensors 目录。支架或元件如果能够在受到各方向应力的状态下支撑 2,000 N 的负荷，则可能会被描述为“刚性”部件。 ●设置 1- 绷紧线缆 ③和 ③，直到弹簧 ④和 ⑥到达设置点（见图 7A）。当各种作用力实现平衡之后，可以将垫片取下。 2- 取下垫片 ⑪（见图 8），并使用马克笔 ⑫确保凸轮 ⑨相对于致动器 ⑩仍处于中心位置（见图 4A）。 3- 按下锁 ⑬以加固设备，此时会听到“咔哒”的响声（见图 8）。 * 设置第一侧： 4- 拉紧线缆 ③使设备脱扣（见图 5）。 5- 使用马克笔 ⑫核实凸轮 ⑨相对于致动器 ⑩仍处于中心位置（见图 4A）。 6- 如有必要，重复第 1、3、4 和 5 步操作，直至装置稳定下来。 * 设置第二侧： 7- 拉紧线缆 ③使设备脱扣（见图 5）。 8- 使用马克笔 ⑫核实凸轮 ⑨相对于致动器 ⑩仍处于中心位置（见图 4A）。 9- 如有必要，重复第 1、3、7 和 8 步操作，直至装置稳定下来。 10- 使用 6 颗螺钉 ⑧，将护盖 ⑩安装至设备 ①上（拧紧力矩 = 1,5±0.1 Nm/1.1±0.07 lb.ft）（图9），或移动到布线阶段。在合盖 ⑩，确保密封件 ⑨处于良好状态，并在合适的位置。 * 温度对产品的影响。 温度变化会引起电缆膨胀。 弹簧扣的移动必须限制在工作区之内（见 7B），且绝不允许出现在禁区（红色区域）之内（见图 7C）。 ●接线（图 10） 1- 旋下 6 颗螺钉 ⑧，将护盖 ⑩从设备 ①上取下。 2- 如果预安装电缆接头是不是在应用程序的正确位置，拧开堵头 ⑭取决于入境所需的点。 3- 尊重它的安装说明安装电缆接头。 4- 重新将堵塞器 ⑭及其螺母安装至空白的孔口中（拧紧力矩 = 1±0.1 Nm/0.73±0.07 lb.ft）。 5- 抬起保护板 ⑯，但不要损坏它。 6- 将电气电缆连接至偏转线圈螺钉端子 ⑮（拧紧力矩 = 1±0.2 Nm/0.73±0.15 lb.ft）。 7- 核实没有任何电缆穿过复位开关区 ⑬。 8- 小心地将保护板 ⑯放回原位。 9- 使用 6 颗螺钉 ⑧，将护盖 ⑩安装至设备 ①上（拧紧力矩 = 1,5±0.1 Nm/1.1±0.07 lb.ft）（图8）。在合盖 ⑩，确保密封件 ⑨处于良好状态，并在合适的位置。 注意： - 对于外部设备的接地连接 ②②和内部单位的接地连接 ②②，见图 10 - 版本 XY2CED..H7（硬管连接）：见图 6。 - 使用合适的电缆和电缆密封管，工作温度最低为 65° C，环境温度为 60° C。 ●维护 用于进行维修和保养的时间间隔必须根据环境和气候的变化来设置。 - 所述XY2CED及其操作线的正常运作，必须定期的基础上由应用所需的（例如，一些操作，环境污染的水平等）的安全级别进行检查。 - 温度变化必须从不移动至工作区域的外侧的弹簧的线圈（参照图 7A 和 7B）。 - 确保设备不会成为覆盖的粉尘层：请定期吸尘。 - 当设备上不要打开。 - 检查定义支撑的状态。 - 波纹管 and 按钮应避免光。 - 应采取措禁止产品在使用时受到机械冲击。 - 必须注意不要安装在可能发生辉光放电（电Effluves）的设备。 - 设备应使用湿布清洁，不得使用高压空气。 - 以下物品必须托运一年或以下漫长的停工期至少一次： - 所有的外部零件必须是完好无损。 - 电缆和凸轮的状态和操作。 - 如果产品或其附件（电缆，螺丝扣等），一个是破坏它必须用相同的设备/部件进行更换。 - 所有的螺丝和电缆密封是否正确拧紧。 如果任何检查项目的是有缺陷的，必须立即更换。如果设备在该温度下的极限使用（- 20 ... + 60°C° / - 4 ... 140° F°）和湿度（50%至95%）的范围内，则检查连接设备的完整性定期。 注意：在定期维护时，必须检查以下各项： - 螺钉、XY2CED 组件以及其他附件（螺丝扣、电缆夹、线缆导轮等）的拧紧力矩。 - 线缆和相关组件（螺丝扣、电缆夹、线缆导轮等）完好 允许线缆护套暴露一定程度地磨损和撕裂迹象，但决不允许线缆套阻碍电缆在其附件中的移动。如果线缆护套已损坏，则更换电缆。 - XY2CED 波纹管完好。不得出现任何孔洞或裂纹。如果波纹管已磨损，则更换 XY2CED。 - 弹簧张力：弹簧扣必须位于工作区之内（见图 7B） - 产品重装：拉动线缆，核实装置已停止，并重装产品。 ●拆卸/回收 在拆卸 XY2CED 之前，先拆卸线缆 ③和 ③。 注意：内部机构和电气接触块装有可能会产生飞溅零件的弹簧。
--